



LIETUVOS KULTŪROS TARYBA

SPRENDIMAS DĖL KULTŪROS RĖMIMO FONDO LĖŠOMIS FINANSUOJAMOS PROGRAMOS „HUMANITARINĖS LITERATŪROS LEIDYBA“ PROJEKTŲ DALINIO FINANSAVIMO 2020 METAIS

2020 m. gegužės 7 d. Nr. 1LKT-23(1.2)
Vilnius

Lietuvos kultūros taryba, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Lietuvos kultūros tarybos įstatymo 7 straipsnio 3 dalies 1 punktu, 10 straipsnio 3 dalimi, Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamų projektų teikimo gairių, patvirtintų Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2017 m. rugpjūčio 25 d. įsakymu Nr. ĮV-904 (Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2020 m. gegužės 5 d. įsakymo Nr. ĮV-601 redakcija), (toliau – Gairės) 47–52, 56, 59 ir 60 punktais, Gairių 16 priedo „Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ finansavimo sąlygos“ nuostatomis ir atsižvelgdama į Lietuvos kultūros tarybos ekspertų darbo grupės išvadas (2020 m. balandžio 28 d. Ekspertų darbo grupės posėdžio protokolas Nr. 3LKT-17(1.7)),
n u s p r e n d ž i a:

1. skirti dalinį finansavimą šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ (kodas 01-009-01-02-19) projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais	Finansavimo suma, Eur
1.1.	„Kultūros barų“ leidykla	Viešoji įstaiga	Aleidos Assmann „Užmaršties formų“ leidyba lietuvių kalba	86,80	5 500,00
1.2.	Leidykla „Margi raštai“	Uždaroji akcinė bendrovė	J. G. Herder Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit (Žmonijos istorijos filosofijos idėjos) 1 tomo vertimas ir leidyba	86,00	5 500,00
1.3.	Leidykla „Odilė“	Viešoji įstaiga	„Slaptoji Kauno žydų geto policijos istorija“ (The Clandestine History of the Kovno Jewish Ghetto Police: By Anonymous Members of the Kovno Jewish Ghetto Police)	85,20	5 500,00
1.4.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Knygos Kęstutis Nastopka „Įsiklausymai“ parengimas ir leidyba	84,25	4 000,00

1.5.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Knygos Marija Olkinaitė „Atrakintas dienoraštis“ (The Unlocked Diary) vertimas ir parengimas	84,25	4 000,00
1.6.	Jonas ir Jokūbas	Mažoji bendrija	Davido Hume'o veikalų „Prigimtinė religijos istorija“ ir „Dialogai apie prigimtinę religiją“ vertimas ir leidyba	82,25	4 400,00
1.7.	HUBRIS	Mažoji bendrija	Sauliaus Geniušo „Produktyviosios vaizduotės fenomenologija“ parengimas ir leidyba	82,00	4 700,00
1.8.	Leidykla „VAGA“	Akcinė bendrovė	Jacques'o Ranciere'o knygos „Nesutarimas dėl politikos ir estetikos“ parengimas leidybai	81,00	3 600,00
1.9.	Naujasis Židinyš-Aidai	Viešoji įstaiga	Akademinis polilogas: kritika ir idėjos	80,21	1 500,00
1.10.	Jonas ir Jokūbas	Mažoji bendrija	René Descartes'o „Metafizinių apmąstymų“ atnaujinimas, papildymas laiškais ir leidyba	76,50	4 000,00
1.11.	Leidykla „Lapas“	Viešoji įstaiga	Leidinio „Neringa. Architektūros gidas“ vertimas į anglų kalbą	76,20	2 800,00
1.12.	Aukso žuvis	Viešoji įstaiga	Virginijos Izdelytės knygos „Kostiumo istorija. Artimieji ir Tolimieji Rytai“ leidyba	75,40	5 500,00
1.13.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	Biudžetinė įstaiga	Knygos Arnold van Gennep „Pareigos ritualai“ vertimas ir leidyba	75,25	4 500,00
IŠ VISO:					55 500,00

2. neskirti finansavimo šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ (kodas 01-009-01-02-19) projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais
2.1.	Vilniaus universitetas	Biudžetinė įstaiga	Knygos „Beyond Devotion. Religious and Literary Communities in the 16th and 17th Century Polish-Lithuanian Commonwealth; Texts and Contexts“ rengimas spaudai	74,80

2.2.	Leidykla „VAGA“	Uždaroji akcinė bendrovė	Ericho Frommo knygos „On Disobedience and Other Essays“ vertimas ir leidyba	74,40
2.3.	Medijų Edukacija	Viešoji įstaiga	Prof. Richardo A. Coheno knyga „Etinė politika: Levinas apie teisingumą“	73,40
2.4.	Kitos knygos	Uždaroji akcinė bendrovė	Jareed Diamond knygos „Upheaval“ vertimas ir leidyba	72,80
2.5.	HUBRIS	Mažoji bendrija	Alain Badiou knygos „Éloge de l'amour“ vertimas ir leidyba	72,40
2.6.	Leidykla „Sofoklis“	Uždaroji akcinė bendrovė	Antonio Damasio knygos „Keista visko tvarka“ leidyba	72,40
2.7.	Leidybos ir edukacijos centras „Bonus animus“	Viešoji įstaiga	Knygos „Krajuš dega. D. 1 : JAV lietuvių atsiminimai apie Pirmąjį pasaulinį karą Lietuvoje“ parengimas ir išleidimas.	70,80
2.8.	Demos kritinės minties institutas	Viešoji įstaiga	Axel Honneth knygos „Die Idee des Sozialismus“ vertimas ir leidyba	68,80
2.9.	Kitos knygos	Uždaroji akcinė bendrovė	Gedimino Jankausko knygos „Didysis nebylys: ankstyvojo kino istorija“ leidyba	68,60
2.10.	Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knyga David Wallace-Wells „Negyvenama žemė. Ateities istorija“ vertimas, parengimas ir leidyba	68,40
2.11.	Leidykla „VAGA“	Uždaroji akcinė bendrovė	Amino Maaloufo knygos „Les Identités Meurtrières“ vertimas ir leidyba	68,40
2.12.	Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Simon Sebag Montefiore „Įrašyta istorijoje. Laiškai, pakeitę pasaulį“ vertimas, parengimas ir leidyba	68,00
2.13.	HUBRIS	Mažoji bendrija	David Graeberio „Anarchistinės antropologijos fragmentai“ vertimas ir leidyba	67,00
2.14.	Mintis	Uždaroji akcinė bendrovė	Xu Hongci knygos „Nei viena siena nėra per aukšta“ (angl. No Wall Too High: One Man's Extraordinary Escape from Mao's Infamous Labour Camps) leidyba	66,00
2.15.	Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Tamim Ansary „Vakardienos sukūrimas“ vertimas, parengimas ir leidyba	65,00
2.16.	Slinktys	Asociacija	Rūthos Reches monografijos „Holokaustą patyrusių asmenų tapatumo išgyvenimas“ leidyba ir sklaida	64,20

2.17.	Lietuvos kultūros tyrimų institutas	Biudžetinė įstaiga	Skirmantės Smilingytės-Žeimienės ir Jūratės Vyliūtės knygos „Pamiršti vardai: Adomas Karalius ir jo šeima“ leidyba	63,80
2.18.	Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Adam Rutherford „Trumpa istorija apie visus, kurie kada nors gyveno. Mūsų genų pasakojimai“ vertimas, parengimas ir leidyba	63,00
2.19.	Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai	Biudžetinė įstaiga	Architektūros istoriko dr. Kazio Napaleono Kitkausko 90-mečio jubiliejui skirtos knygos leidyba	63,00
2.20.	Vilniaus dailės akademija	Viešoji įstaiga	Miestas kaip paveldas: nuo pasaulio iki Vilniaus	63,00
2.21.	Meno rinkos agentūra	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos „Menas kaip trofėjus“ leidyba: maketo parengimas	62,80
2.22.	Tyto alba	Uždaroji akcinė bendrovė	Knygos Julian Baggini „Kaip mąsto pasaulis“ vertimas, parengimas ir leidyba	62,60
2.23.	Vytauto Didžiojo universitetas	Viešoji įstaiga	Knygos leidyba	62,60
2.24.	Klaipėdos universitetas	Biudžetinė įstaiga	Paneriai: memorialas atminimo kultūroje ir politikoje (1944-2018)	62,20
2.25.	Demos kritinės minties institutas	Viešoji įstaiga	Knygos „Feminism for the 99 %“ vertimas ir leidyba	61,20
2.26.	Vilniaus universitetas	Biudžetinė įstaiga	Knygos „Vertybės lietuvių ir lenkų kalbos pasaulėvaizdyje“ rengimas ir leidyba	60,80
2.27.	Vilniaus memorialinių muziejų direkcija	Biudžetinė įstaiga	Vincas Krėvė - kultūros atminties istorijoje	60,40
2.28.	HUBRIS	Mažoji bendrija	Juano Mayorgos „Meilės laišakai Stalinui“ vertimas ir leidyba	57,60
2.29.	HUBRIS	Mažoji bendrija	Saulenės Pučiliauskaitės knygos „Filosofinė esė apie protą“ leidyba	57,20
2.30.	Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka	Biudžetinė įstaiga	Arvydo Virgilijaus Matulionio knygos „Mano pasaulio žmonių autografai“ leidimas	54,80
2.31.	Lietuvos žurnalistų sąjunga	Profesinė sąjunga ar susivienijimas	Lietuvos žiniasklaidos enciklopedijos leidyba	50,00
2.32.	Užupio Respublikos URM	Viešoji įstaiga	V. Zelinskio knygos „Vaikas ant Dangaus Karalystės slenksčio“ vertimas į lietuvių k. ir leidyba	47,80

2.33.	Planeta VVKURE	Viešoji įstaiga	Juozas Grušas prancūzų kalba. Knygos „Meilė, džiazas ir velnias“ vertimas, spausdinimas ir elektroninės versijos kūrimas.	36,80
-------	----------------	-----------------	--	-------

3. Šio sprendimo 1 punkte nurodyti Projekto vykdytojai privalo ne vėliau kaip iki 2020 m. rugsėjo 14 d. BĮ Lietuvos kultūros tarybai pateikti 2 (du) tinkamai užpildytus Lietuvos kultūros tarybos pirmininko patvirtintos sutarties formos egzempliorius. Projekto vykdytojui nepateikus sutarties per nustatytą terminą, šio sprendimo 1 punkte nurodytas finansavimas projektui neskiriamas.

4. Šio sprendimo 1 punkte nurodytos nefinansuojamos projekto išlaidos yra išlaidos, numatytos projekto vykdytojo kartu su paraiška pateiktoje projekto sąmatoje.

5. Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Lietuvos administracinių ginčų komisijai arba tiesiogiai Vilniaus apygardos administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo pranešimo apie priimtą sprendimą gavimo dienos.

Tarybos pirmininkė

Daina Urbanavičienė